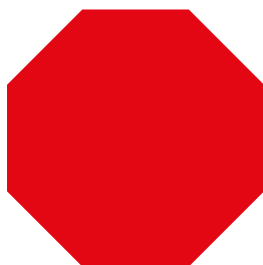
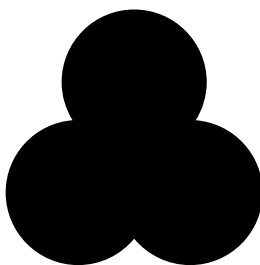
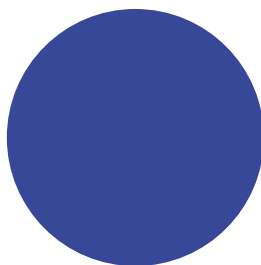
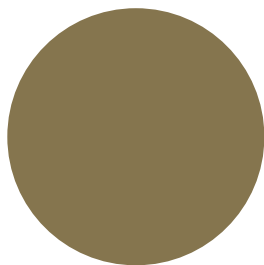
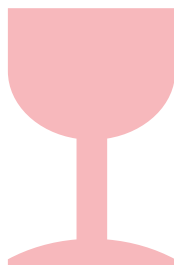


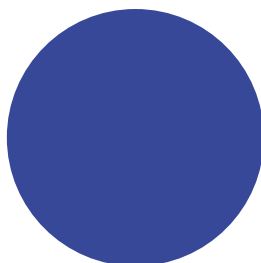
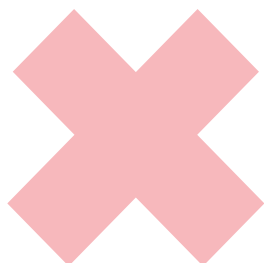
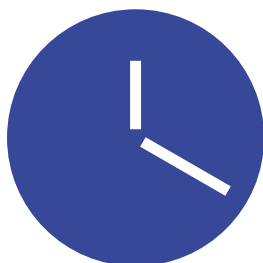
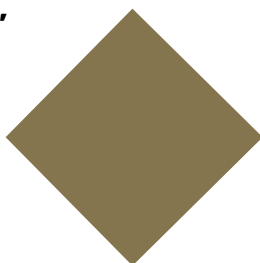
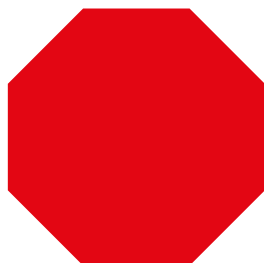
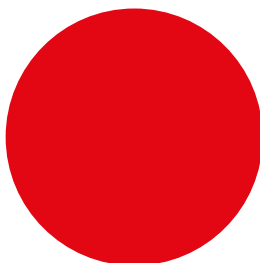
RECIPROCITY DESIGN.LIÈGE



**EXHIBITIONS,
WORKSHOPS,
SEMINARS &
DEBATES,
RESEARCH / ACTION,
CROSS-BORDER
EVENTS,
COLLABORATIVE
PROJECTS**



**ABOUT DESIGN &
FRAGILITY,
CO-DESIGN,
EDUCATION,
URBAN
TRANSFORMATION,
ETHICAL CARE,
RESEARCH,
AUTO-CONSTRUCTION,
PRECARIOUSNESS,
CITIZEN
PARTICIPATION,
NEW PRODUCTION
MODELS,
SUSTAINABLE
DEVELOPMENT...**



Imbued by its native land, our 'Ardent City', which is the creative breeding ground in the heart of Wallonia, RECIPROCITY design liège wants to create links, encourage exchanges, stimulate debates and support innovation...

Far from being a simple showcase, the Triennale should be regarded as a place of research. Here, design is regarded as a vector of change, impacting on our daily behaviours in order to achieve a better quality of life. It is really a tool, one that enables the construction of new relationships between the individual and society as a whole.

Through this introduction, I would like to thank the different parties who are involved in the RECIPROCITY project: galleries, museums, cultural and economic partners, public spaces... and, most importantly, the citizens of the province of Liège. Together they have given birth to a moment of shared commitment, working in unison under the theme of social innovation, which has been the guiding principle of RECIPROCITY design liège since 2012.

We look forward to meeting you at this great cultural event.

**The Provincial Deputy – President
in charge of Culture**

Liège is a city of culture. Its past and recent history shows an indisputable creative fervour and innovative energy. A city, always in transformation, it accepts both the challenges and benefits of its geographic position and has developed a deeply interregional culture between Flanders, the Netherlands and Germany. This heritage and its avant-garde spirit coexist in an authentic dialogue thanks to the participation of its citizens, who value a sense of community and the spirit of sharing for the common good.

RECIPROCITY design liège, the triennale of design initiated in 2002 by the Provincial Deputy – President in charge of Culture in collaboration with OPMA and Wallonie Design, perfectly fits into this context of dialogue and sharing. Design is a subject born from a direct and necessary connection with people, local industry, artisans and schools. Its aim and ethics are based on a profound link with contemporary society. And it is no coincidence that the themes of this edition highlight the responses of international designers, architects and graphic artists to the fragility of the human being, as well as places of learning as privileged spaces of sustainable and ethical research.

The Triennale presents what design can bring to social innovation: new practices, new uses, new ways in which society can transform. For almost two months, exhibitions, numerous workshops, seminars and a research/action, will be on offer to not only visitors of the city of Liège but also the wider province and the cities of the Euregio Meuse-Rhine.

We hope to see lots of you here.

Giovanna Massoni,
artistic director

5

LA BOVERIE

FRAGILITAS

EXHIBITION IN THREE PARTS

7

HANDLE WITH CARE

design
& care

9

DESIGN FOR [EVERY]ONE

co-design
& hacking

11

PRECARIOUS ARCHITECTURE & DESIGN

architecture
& precarious situations

13

LA BOVERIE

FABRICA: CONFESSIONS

EXHIBITION
creativity
& introspection

15

MUSÉE DE LA VIE WALLONNE
ESPACE SAINT-ANTOINE

THE NEW (LEARNING) OBJECTS

EXHIBITION
design schools
& new perspectives

17

MUSÉE DE LA VIE WALLONNE
CLOISTER

FLAGS

INSTALLATION
graphic design

19

DESIGN STATION

FACE A – FACE B

EXHIBITION
design from Liège

21

MUSÉE
D'ANSEMBOURG

SHOWROOM LIMBURG 2018

EXHIBITION & WORKSHOPS
Limburg design ^(NL)

23

NADJA VILENNE
GALLERY

**SUCHAN KINOSHITA
& ALEVITINA
KAKHIDZE**

EXHIBITION
contemporary creation

27

OUTREMEUSE
QUARTER

**WELCOME
TO_BAVIÈRE**

INSTALLATIONS & WORKSHOPS
urban interventions
& citizens' activities

23

LES DRAPRIERS
GALLERY

**THE PURPOSE OF
COLLABORATION**

EXHIBITION & WORKSHOPS
textile design

28

CITÉ MIROIR

FRAGILE

INTERNATIONAL SEMINAR
design
& precariousness

25

LA CHÂTAIGNERAIE

**THE GUESTS OF
OUR GUEST ARE
OUR GUESTS**

EXHIBITION
contemporary creation

28

LA BOVERIE

DIALOGUE

SEMINAR
design
& craft

25

MAISON DES
MÉTIER(S) D'ART

REPAIR(S)

EXHIBITION
craftsmanship

29

RECIPROCITIES

EXHIBITIONS, SEMINARS & WORKSHOPS
Euregio Meuse-Rhine

25

ULIÈGE
QUARTIER AGORA

**VORTEX – CORTEX I
DJOS JANSSENS**

EXHIBITION
contemporary creation

32

**ASSOCIATED
EVENTS**

EXHIBITIONS, SEMINARS & WORKSHOPS
Liège

EXHIBITIONS



*The world's first self-fit modular hearing aid –
Design: Leah Heiss for Blamey Saunders hears*



*Cutting Aid – Indy Lonnoy, Johannes Van Leuven,
Daphne Boogaard © photo: Lieven De Couvreur*



*Op-Fot – Paolo Cascone
© photo: Fabrizio Vattieri*

FRAGILITAS

An exhibition in three parts under the theme of fragility

HANDLE WITH CARE

Curator:

Nawal Bakouri

Design & care
Products, service design,
architecture, graphics,
interactive design

→ PAGE 7

DESIGN FOR [EVERY]ONE

Curator:

Lieven De Couvreur

Design for each and everyone
— adaptive, participative, open
and accessible design
unique objects co-created
during workshops with
disabled people

→ PAGE 9

PRECARIOUS ARCHITECTURE & DESIGN

Curator:

Jean-Philippe Possoz

New architectural practices
Architectural installations,
maquettes, photographs and
projects

→ PAGE 11

LA BOVERIE

Parc de la Boverie
4020 Liège

Tuesday — Sunday:
10.00 — 18.00

Combined ticket with the
Musée de la Vie wallonne

Full price: €10
Reduced price: €5
/ Free of charge

+32 4 238 55 01
www.laboverie.com

Fragilitas is an exhibition divided in three parts, each one dealt with by a different curator. The aim is to encourage reflection on the way design can create new experiences and transform challenges into opportunities. Fragility comes in many ways and no one is immune, from the experiences of ageing, sickness or disability, to the precariousness, poverty and struggles faced by those who are forced to migrate. *Fragilitas* does not want to regard these human fragilities as insurmountable facts of life but as a kind of opportunity. The exhibition shows that design enables. Through its creativity, approaches and methods, it can transform frailties into strengths, adapting, improving and refining the objects and services around us.

The scenography is the work of DesignWithGenius, a multidisciplinary design studio from Liège, and brings coherence between the different spaces and enhances the specifics of the subject. The journey offers visitors a rare and unique viewpoint on the monumental spaces of this magnificent Liège museum, which is highlighting contemporary design for the first time.



HANDLE WITH CARE

In this first strand, design is regarded as a laboratory of objects, spaces, graphics and services, but above all, as an agent by which an experience can be transformed.

This part of *Fragilitas* presents a panorama of devices that shows that design can initiate a new experience of care and of our relationship to care. Among the 70 objects presented, there are everyday objects that have been rethought and redesigned, elements that overcome a fragility or disability, and others that enable a person to take care of themselves. Some fill a gap, while others bring an added value that goes beyond the norm and increases ordinary human capacities; some are practical and discreet – almost invisible – while others are exuberant.

What all these elements have in common is a desire to remove stigmas and to increase equality beyond perceived vulnerabilities. The aim is to help, to support, to overcome, to care, but also to be appreciated and allowed to find pleasure again. Together, they present the way we see the disability, the illness, the vulnerability, the fragility, but even more so, the norm, and the way we could rethink it.

The curator of *Handle with Care*, Nawal Bakouri (Paris, France), has taught at a number of design schools in France and is as an independent curator and design consultant. She is a founding member and coordinator of *Socialdesign Plateform* (www.platforme-socialdesign.net), whose research focuses on social design, design and care, and the exhibition as a social space.

During the International Biennale of Saint-Etienne in 2017, she curated an exhibition on the representation of ageing and illness: *The Expression of Care*.

Participants

Sarah Ahart ^(USA)
Roxane Andrès ^(FR)
Gianni Arduini &
Marco Frigerio ^(IT)
Martin Barraud &
Yohann Simonnot /
Chaire Idis ^(FR)
Yves Béhar / Fuse
project ^(CH/US)
Sandrine Bender &
Alizée Gottardo ^(FR)
Molly Bonnell ^(USA)
Elodie Brisset ^(FR)
Buurtzorg ^(NL)
Kevin Chiam ^(SG)
Dani Clode ^(UK)
Isabelle Daëron /
France Alzheimer ^(FR)
Quentin de Coster ^(BE)
Sophie de Oliveira Barata ^(UK)

Pierre-Luc Deniel &
Gui Perrier ^(FR)
Julia Marina Cunha ^(BR)
Elium Studio / Nokia ^(FR/FI)
Ever Thermomat ^(IT)
GestualScript ^(FR)
Monica Graffeo ^(IT)
Grand Corps Malade
& Mehdi Idir ^(FR)
Marie-Ange Guilleminot ^(FR)
Leah Heiss ^(DE/AU)
Sara Hendren ^(USA)
IOL ^(BE)
Sophie Larger &
Vincent Lacoste ^(FR)
Lanzavecchia + Waj ^(IT/SG)
Mathieu Lehanneur ^(FR)
Betty Lujan ^(FR)
Stéphanie Marin ^(FR)
Viktoria Modesta ^(LV/UK)

Michael Noer ^(DK)
Nelson Noll ^(UK)
Nord architect ^(DK)
Rie Nørregaard ^(NO/USA)
Openbionics ^(UK)
Opendot ^(IT)
OXO Good grids ^(USA)
Petits frères des pauvres ^(FR)
Alissa Rees ^(NL)
Thonik ^(NL)
Reto Togni ^(CH)
Uebele ^(DE)
Thomas Vancraeynest ^(BE)
Sugie Satoshi & Junpei Naito /
Personal Electric ^(JP/USA)



DESIGN FOR [EVERY]ONE

The second part of *Fragilitas* considers design as a means of co-evolution, a dynamic approach that builds upon co-creativity and allows objects to be adapted. This takes into account the person, their characteristics, and what they want to create.

Guided by mass production, design that seeks to be universal gives rise to objects that must be suited to the greatest number of people. Some overcome fragilities, disabilities and a range of challenges, and are created in order to fulfil a function that is out of reach. But this universality does not mean that they are appropriate for everyone. Indeed, the needs of some people are not the needs of others, what's more, the aspirations of some people are not those of others.

Design for [every]one shows design that goes beyond mass and standardised production exists. It presents an 'open design' which hacks, adapts, corrects, rethinks and/or redesigns, in order to give to each of us, whatever our backgrounds, the opportunity to do what we would like. Through many objects, devices and personal testimonies we discover two viewpoints that are closely linked, which dialogue and complement one another: one focuses on the technical side of the process, the other on the human side. From its simplest forms (tape, screws, bolts, cable ties, etc.) to the most evolved ones (such as 3D printing), the technique serves the human being, increases their possibilities and capabilities. By shaking up and evolving existing designs in this way, individuals can fulfil their desires and aspirations; do the kind of activities they want to do.

In partnership with Designregio Kortrijk ^(BE)

Curator Lieven De Couvreur (Ghent, Belgium) is the founder of *Design for [every]one*, a Belgium-based research and education project at Howest Kortrijk – Industrial Design Centre – Industrial Product Design. This project aims to bridge the gap between open design and assistive technology through co-design. Co-construction is applied as an incremental personalisation process that simultaneously involves design team members, patients and occupational therapists. The use of product hacking and self-regulation techniques allows the co-design of products that are adaptive to the skills and emergent challenges of unique disabled users, and their stakeholders.

For the exhibition, De Couvreur is assisted by Katrien De Schepper, project manager of D4E1-LAB.

Participants

The objects will come from a series of workshops taking place from March to June 2018 in Howest Kortrijk and ESA Saint-Luc Liège, with professors and students of industrial design from both schools. Another type of workshop will be held in Liège with children at Etienne Meylaers, a special education institute. The purpose of this art therapy workshop is to create a range of tools adapted to the abilities of children with cognitive disabilities who attend the school.



PRECARIOUS ARCHITECTURE & DESIGN

In this last part of *Fragilitas*, design and architecture mix and share their specific fields of knowledge and skills: their way of thinking, anticipating, and intentions to transform the world through micro-acts of creation, as seen in objects and spaces.

The exhibition presents a series of projects related to the theme of precariousness, such as the building of a library in the village of Shuanghe (Yunnan Province, China) after the earthquake in 2012 or the work of architects in the Calais 'Jungle' to help migrants build their makeshift camp. We discover the finished projects, but especially the approaches and processes that enabled these results. Who are the people working in this field? How do they interact? What materials and techniques do they choose? Why? In what context?

These projects show the will of designers and architects to be actors in the world's transformation thanks to new practices, in spite of what can happen, and in spite of the precariousness of their own working conditions. We can feel their will to maintain a high degree of meaning or even certain ethics; their desire to bring positive changes to delicate or even dangerous situations, honestly, and without denying the difficulties involved. Implicitly, the exhibition raises the issues of resources and their use; the relationship with time when implementing a project; and the link and interaction between interlocutors and participants in the project.

Curator Jean-Philippe Possoz (Liège, Belgium) is an architect trained at the ISA St-Luc in Brussels. In 1997, he co-founded the office AJRM while working as an interim architect at the studio of Pierre Hebbelinck and Alain Richard. In 2002, he attained a professional post-graduate diploma in architecture and sustain-able development, resuming practice in Liège by renewing his collaboration with Alain Richard. In 2007, he joined the Faculty of Architecture/ULiège. He is currently in charge of a design-build workshop based on the economy of means and the social role of the architect.

For the exhibition, Possoz is assisted by Nicolas Bomal, a Liège-based photographer, artist and documentary maker.

Participants

ACTES & CITÉS –
Cyrille Hanappe ^(FR)
ALIVE architecture –
Petra Pfermenges ^(BE)
Atelier 16 – Lionel Motch ^(BE)
Atelier 4/5 – Florent
Grosjean ^(BE)
Atelier studio 1/1 –
Empreinte sociétale ^(BE)

Atelier Timur Ersen – Timur
Ersen et Pauline Semon ^(FR)
Emanuel Bayon ^(FR)
Claude Cattelain ^(BE)
CodesignLab – Paolo
Cascone ^(IT)
HKU – Olivier Ottevaere
& John Lin ^(CN)
Clément Mazurier ^(FR)

Hélène Subrémon ^(FR)
TYIN tegnestue Architects
– Yashar Hanstad &
Andreas Gjertsen ^(NO)
Henk Wildschut ^(NL)

Partner school
ULiège – Faculty of
Architecture ^(BE)

HEAD SAD TENDERNESS INTROVERTED
JOY LUNG COURAGE ENVY ANXIETY
PASSION LIVER DISGUST
ENVY SHAME HATE LOVE
THYROID MERRY SHY PANCREAS
ASTONISHMENT BUTTOCKS FONDNESS
DOWN GRIEF CYNICAL
DIAPHRAGM SEXUAL DESIRE ANXIETY
HOPE PROTECTIVE HOMESICKNESS
SKIN CAROTID ARTERY PRIDE
INTIMIDATED ENVOIOUS SPINAL CORD
ALL MISTRUSTFUL DESIRE
PROSTATE VEINS UNTROUBLED
LIGHTEARTED CAREFREE TONGUE
UPBEAT AFFECTION HEART UNSAFE
DUBIOUS DISBELIEVING GLOOMY
CHEEKS SKEPTICAL DELIGHTED
EARS CONFIDENT LYMPH NODES
DEPRESSED IRRITATED PANICKY
STOMACH UNSAFE DUBIOUS
OPTIMISTIC HEARTBROKEN KIDNEYS
FRUSTRATED SELF CONSCIOUS
EXPECTANT VAGINA RESENTFUL
BLADDER EXPECTANT LUST GLEEFUL
PENIS WARY INTESTINES ANXIOUS
JEALOUS OPTIMISTIC VIGILANT BRAIN
PLEASURE HESITANT FORGIVENESS HAPPY
TRACHEA DESIROUS CERVIX
STARTLED ANNOYED SCROTUM FEAR
BLOOD MISERABLE FURY SURPRISE

FABRICA: CONFESSIONS

Guest exhibition

Under the artistic direction of Oliviero Toscani, designers, architects, graphic artists, photographers and video-makers from Fabrica created a 'portrait' of themselves – starting from an introspective act and their fragility – which expresses their creative talent through different media.

Have you ever really looked at yourself in the mirror? What do you really think about yourself? Have you ever doubted your talent, your opportunities and your possibilities? Have you ever been frank about your weaknesses? What would you like to know about yourself, that you never had the courage to ask?

Confessions is a candid dialogue. The 'confessions' are the self-portraits of the Fabrica project's team members: freestyle, and taking the form of objects, images, videos, or any other form of expression that demonstrates the team members' authenticity and illustrating their unique vision of themselves.

Fabrica is a communication research centre established in 1994. Situated in Treviso, Italy, it was conceived by Luciano Benetton and Oliviero Toscani, and is financed by the Benetton Group. Today more than ever, Fabrica's research is a cross-disciplinary practice wherein communication interacts with other vital sectors like social and environmental sciences, food, cinema, art, poetry, journalism, design, spirituality, music, politics, economics, neuroscience, psychology and writing, and attests to the changes and trends of modern society.

LA BOVERIE

Parc de la Boverie
4020 Liège

Tuesday – Sunday:
10.00 – 18.00

Combined ticket with the
Musée de la Vie wallonne

Full price: €10
Reduced price: €5
/ Free of charge

+32 4 238 55 01
www.laboverie.com



THE NEW (LEARNING) OBJECTS

**MUSÉE DE LA VIE
WALLONNE
ESPACE
SAINT-ANTOINE**

An exhibition highlighting the different learning orientations that characterise design education in Europe

Design is a practice which is taught and which is learnt. Through doing, through the project, and through the will to respond to a set of constraints, a response is materialised into a prototype that will be improved via tests, feedbacks and iterations.

The 70 projects exhibited are the result of a selection made following a call for entries addressed to professors of European design universities and institutions. They submitted students' work, specifically projects that address real-life issues. But they are also the expression of a journey between theory and practice, of an educational journey shared between teacher and student, of a dialogue that is often in conflict between the norm, expectations and freedom.

Beyond the students' projects, it is the role of the design school in society which, as a watermark, is emerging as a field of practice that blends social, economic and cultural topics. Here, the design school is seen as a laboratory of the possible, experimenting and researching, accompanying society in its evolution.

The exhibition scenography, created by the Liège-based architecture studio LORIGAMI, ensures a clear understanding of the different directions and approaches to design teaching in Europe.

Concept: Giovanna Massoni in collaboration with Anna Bernagozzi, professor, theoretician and consultant in design, and Birgit Stulens, design consultant and project manager of the Triennale.

Selected schools

BELGIUM

Arba-Esa (BRUSSELS)
Arts2 (MONS)
ENSAV La Cambre (BRUSSELS)
ERG (BRUSSELS)
ESA Saint-Luc (BRUSSELS)
ESA Saint-Luc (LIÈGE)
ESA Saint-Luc (TOURNAI)
HEPL (SERAING)
KASK (GHENT)
LUCA Campus C-Mine (GENK)
LUCA Campus (GHENT)
PXL-MAD (HASSELT)
The School (HASSELT)
UGent (GHENT)
UHasselt (HASSELT)
VOMO Thomas More
University College (MECHELEN)

GERMANY

Gut Rosenberg (AACHEN)

FRANCE

ENSA (NANCY)
ENSAD (PARIS)
ENSADLAB (PARIS)
ESAD (REIMS)
ESAD (SAINT-ETIENNE)
IN SITU LAB (STRASBOURG)
Université de Nîmes (NÎMES)

IRELAND

NCAD School of Design (DUBLIN)

ITALY

Abadir Accademia di Design
e Arti Visive (CATANIA)
Politecnico di Milano (MILAN)

THE NETHERLANDS

Design Academy (EINDHOVEN)
Maastricht Academy of Fine
Arts and Design (MAASTRICHT)

SWEDEN

Lund University of
Industrial Design (LUND)

Cour des Mineurs
4000 Liège

Tuesday – Sunday:
10.00 – 18.00

Combined ticket with
La Boverie

Full price: €10
Reduced price: €5
/ Free of charge

+32 4 279 20 31



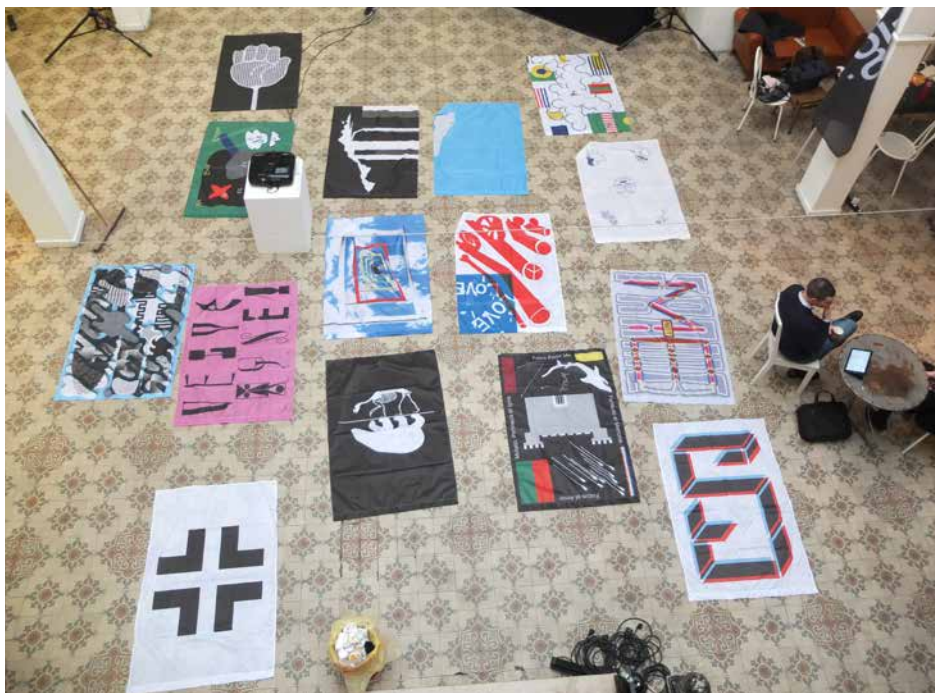


Fig. 2018 / 'Flags' installation at Les Brasseurs © photo: J. Jonchery

FLAGS

Installation of graphic design in the Cloister of the Musée de la Vie wallonne

Fig. is a graphic design festival that takes place in Liège. Created in 2017, each February it offers a programme of conferences, workshops, exhibitions, round tables and workshops for different audiences (professionals, students, amateurs and children). During the 2017 and 2018 editions, 17 international graphic studios were invited to graphically question the flag as a communication medium, a vector of symbols and belonging. Here, the results of this approach testify to the multiplicity of possible interpretations of the same medium.

MUSÉE DE LA VIE WALLONNE CLOÎTRE

Cour des Mineurs
4000 Liège

Tuesday – Sunday:
10.00 – 18.00

Free access
during opening hours

+32 4 279 20 31

Participants

Synthèse ^(BE)
Château fort fort ^(FR)
Feed ^(CA)
Supero ^(CH)
NNstudio ^(BE)
Tom Henni ^(FR)
Sarah Boris ^(UK)
Formes vives ^(FR)
Julie Gelon ^(BE)
Signes du quotidien ^(BE)
Lorraine Further ^(BE)

Vincent Mathy ^(BE)
Benoit Bodhuin ^(FR)
Studio Debie ^(BE)
Erbery ^(BE)
François Godin ^(BE)
Artisan graphique ^(BE)
Stereo Bureau ^(FR)
Velveteen type foundry ^(FR)
Ines Cox ^(BE)
OR Type ^(IS)
Warriors Studio ^(UK)

Studio Spass ^(NL)
Jan & Randoald ^(BE)
Villa Hermosa ^(BE)
Structure bâton ^(FR)
plmd ^(BE)
Flag ^(CH)



FACE A – FACE B THE REALITIES OF LIÈGE'S DESIGNERS

An exhibition about Liège-based design organised by Wallonie Design

This exhibition presents different aspects of design and what is going on behind the scenes. A well-made design can seem so simple that it gives the impression it was made with ease. But in reality, in order to achieve a high quality result, designers require a range of know-hows that is not limited to creative, research, technical and observational skills, but also the capacity to go beyond constraints. Fragility is one of these constraints: the materials to work with, the precariousness of the designer's status, time management, the complexity of relationships with customers or intermediaries, the difficulty to make one's work known...

Reviewing various aspects of the work of eight Liège-based designers, the exhibition will approach these themes and many others. There will be objects, products, finished works, but also ongoing reflections, sketches, drafts, processes and journeys that designers implement in order to go beyond fragilities and develop strengths.

Wallonie Design is the organisation that promotes Wallonia as a driving force for sustainable and economic development. Its aim is to increase the use of design and its methods within Walloon companies and to promote design in its various facets.

Participants

Olivier Debie
Lionel Delatte
DesignWithGenius

Jimmy De Angelis
Romy Di Donato
NNstudio

Frédéric Richard
Lucie Vanroy

Job'in Design

Meeting/debate with eight designers hosted by Job'in Design. They will all explain, through their personal experience, how fragility can become a lever for creativity.

**DESIGN
STATION**

Rue Paradis, 78
4000 Liège

Monday – Friday:
09.00 – 17.00

Saturday – Sunday:
12.00 – 18.00

Free entrance

+32 4 229 27 50

www.design-station.be

16 October:
18.00 – 20.00h

Free entrance

Compulsory registration:
www.jobindesign.be



SHOWROOM LIMBURG 2018

A private mansion dating from 18th century hosts an exhibition of contemporary design from Dutch Limburg

Through around 40 objects, the exhibition presents a global view on the creative design sector of this Dutch province. The term 'Limburg' has been interpreted in a broad way for the event: any object developed by designers coming from, living or working in Limburg, has its place. And the *Showroom* presents products proposed by both renowned companies and smaller enterprises. Together, the exhibition offers an overview of current and cross-border design trends.

Organised by Cube Design Museum (Kerkrade) / www.cubedesignmuseum.nl

And if you want to discover more, go to Kerkrade! → PAGE 30

A portfolio workshop for designers in the Euregio

How to create a good portfolio? What are the specific requirements of the job market, for online applications and for exhibitions? Are there any differences when applying to the Netherlands, Belgium or Germany? If yes, what are they? How can a portfolio satisfy these different criteria? To whom should I send and show my portfolio?

The portfolio workshop for designers has exactly this focus. It provides young designers in the Euregio with the tools and knowledge they will need to enter different design markets. All the questions above will be discussed and highlighted in a panel discussion with relevant representatives (curator, initiator of an online platform, design company). Alongside this, participants will also have the chance to present and show their portfolio to several stakeholders from the whole Euregio. If you are recent design graduate or graduating soon, grab this chance!

The project is developed by The Artist and the Others in partnership with Hellodesignertour, Cube Design Museum, Wallonie Design and RECIPROCITY.

**MUSÉE
D'ANSEMBOURG**

Féronstrée, 114
4000 Liège

5 October – 25 November

Thursday – Sunday:
10.00 – 18.00

Free entrance

+32 4 221 94 02

www.lesmuseesdeliege.be/ansembourg

9 & 20 October

Information & registration:
theartistandtheothers.nl



GALLERIES & ART CENTRES

RECIPROCITY opens up to the cultural life of Liège and its province, inviting local galleries and art centres to take part. In each site, designers or artists create an exclusive project inspired by the themes of fragility and precariousness.

SUCHAN KINOSHITA (JPN) ALEVTINA KAKHIDZE (UKR)

Drawings – Installations – Sketches – Sculptures – Environment

An exhibition devoted to two artists, one from Japan and the other from Ukraine, which are connected by a daily practice that seeks to solve problems through a visual language. Both deal with themes of war, incommunicability, the wished for contrary, and poverty. Discover practical and poetic solutions...

NADJA VILENNE GALLERY

Rue Commandant
Marchand, 5
4000 Liège

5 October – 25 November
Thursday – Saturday:
14.00 – 18.00

Free entrance

+32 4 227 19 91
www.nadjavilenne.com

THE PURPOSE OF COLLABORATION

Workshops – Exhibition

Through the production and creation of collaborative objects, non-profit gallery Les Drapiers aims to encourage exchange and meeting between asylum seekers and the wider community. By uniting around one project within the framework of textile workshops, the gallery takes a different look at social and cultural challenges.

LES DRAPIERS GALLERY

Rue Hors Château, 68
4000 Liège

5 October – 25 November
Thursday – Saturday:
11.30 – 18.00

and on appointment
Closed on 1 November

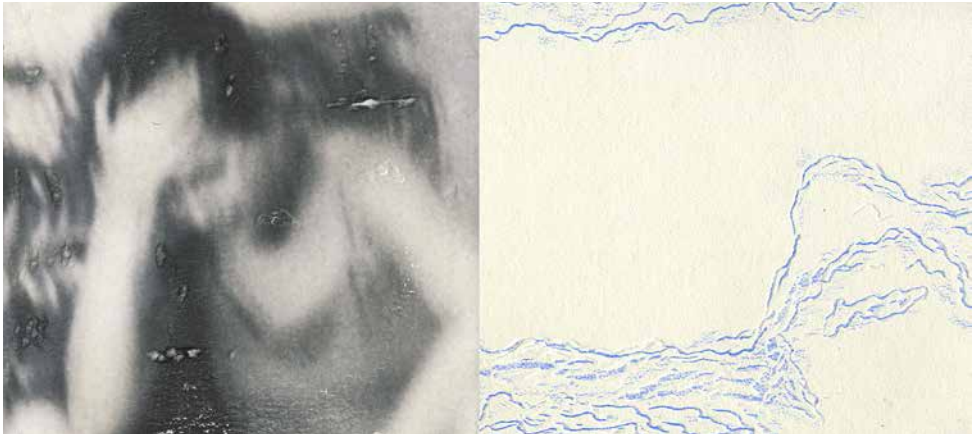
Free entrance

+32 4 222 37 53
www.lesdrapiers.be

With the participation of asylum seekers, the project's team and the general public.



Leurre du repas – Laurence Dervaux 2018
© photo: L. Dervaux



REPAIR(S) – Cathy Alvarez –
Véronique Martinelli – Véronique Renier



Vortex – Cortex – Djos Janssens

THE GUESTS OF OUR GUEST ARE OUR GUESTS

Exhibition with young Syrian, Afghan, Belgian and French artists, curated by Laurence Dervaux

Laurence Dervaux, the artist invited by La Châtaigneraie, extends the invitation to young Syrian, Afghan, Belgian and French artists, create an artistic and multicultural dialogue around the notion of fragility. This project has been driven by Dervaux's desire to actively respond to themes regarding the movement of people and openness to others.

With: Benoit Bastin ^(BE), Priscilla Beccarri ^(BE), Laurence Dervaux ^(BE), Abdullah Hakawati ^(SYR), Sulafa Hijazi ^(SYR), Omar Ibrahim ^(SYR), Kubra Khademi ^(AFG), Charlotte Louage ^(FR), Olivia Mortier ^(BE), Laurent Quillet ^(FR), Mirella Younes ^(SYR)

**LA CHÂTAIGNERAIE
WALLOON
CONTEMPORARY
ART**

Chaussée de Ramioul, 19
4400 Flémalle

6 October – 10 November
14.00 – 18.00

except Tuesday:

14.00 – 17.00

or on appointment

Closed on Monday
and Thursday

Free entrance

+32 4 275 33 30

www.cwac.be

REPAIR(S)

Photography – Engraving – Sculpture – Embroidery – Lace

At the beginning, there are the meetings; three people, three worlds talking to each other; shared concerns, life pathways that understand each other, gestures that look alike.

The fragility, the wounds, the memory and its traces, lead to a joyful and creative spirit that transforms, that repairs. Here we see the desire to create together, to repair together, and to give birth to a world which shows that. It takes different forms: photography, engraving, sculpture, embroidery, lace... because any means are fine to achieve one's goals: repairing, repairing oneself, and easing the pain.

With: Cathy Alvarez ^(BE), Véronique Martinelli ^(BE), Véronique Renier ^(BE)

**MAISON DES
MÉTIER(S) D'ART**

Rue des Croisiers, 7
4000 Liège

5 October – 10 November

Monday – Friday:

12.00 – 18.00

Saturday:

11.00 – 17.00

Closed on

1 & 2 November

Free entrance

+32 4 232 86 73 / 87 10

www.opmaliege.be

VORTEX – CORTEX (TEMPORARY ISOLATION PART 1)

In-situ installation by Djos Janssens

This project is divided into two distinct parts and is situated between two particular states of consciousness: contemplation and reflection. The artist puts in place several devices that work on different levels of interpretation and temporal perception. Janssens plays on the image, real or fictional, moving or fixed. This creates a dialogue with the viewer, an active member of the work, and generates hypnotic effects. Whose will is it? Janssens installs what he calls a 'reflective consciousness', a relationship of self to oneself...

Want to discover more about Djos Janssens? Then see you in Maastricht!

→ PAGE 30

**MUSÉE EN
PLEIN AIR DU
SART-TILMAN
ULIÈGE**

Quartier Agora – L'Agora,
1 (Bât. B8)

Campus de l'Université de
Liège

4000 Liège

5 October – 25 November

Monday – Saturday: 9.00

– 18.00

Free entrance

+32 4 366 22 20

www.djosjanssens.be

www.museepla.ulg.ac.be

INVENTER
LE
QUARTIER



RESEARCH / ACTION

WELCOME TO_BAVIÈRE

Research/action, urban interventions & citizens' activities from workshops of collaborative design in the Outremeuse quarter of Liège

Here, design is regarded from the angle of research/action, which builds on the participation of citizens and co-design in order to suggest possible solutions to improve the living environment of a community.

After *Welcome to_Saint-Gilles* in 2012 and *Welcome to_Seraing* in 2015, this edition focuses on the Outremeuse neighbourhood of Liège. The focal point is the site of Bavière, where the city's new creative hub is being created, and notably will include the Chiroux Library.

This project is developed in collaboration with the staff of the Chiroux Library (management and other employees) and the non-profit organisation Aux Livres, Citoyens!, with the teachers and students on the Master of Visual Communication – Social Design, Theory & Mediation and Data Visualisation from ESA Saint-Luc (Liège), and the those on the BA Graphic Techniques at the HEPL Haute École of the Province of Liège (Seraing).

The results of the work carried out are presented through a journey of urban interventions. This is to highlight collective creation, which strengthens the abilities of residents and users of neighbourhood to imagine the future of their living environment and to participate in its construction.

A project of design and social innovation realised under the direction of Nik Baerten & Virginia Tassinari ^(BE) in collaboration with Marie Sion, Olivier Evrard, Marie-Paule Henry, Clémence Combres, Morgane Battel, Guillaume Agliata, Chloé Parisis, Doris Michel, Maéva Bernard.

The School à Welcome to_Bavière

The School is an interdisciplinary international residency that was launched in Hasselt in 2017 and targets young designers from different countries.

Between 15 – 19 October, *The School* is invited to organise the *Espace Octopus* workshop around the Boulevard de la Constitution.

For more info: www.theschool.city

PARCOUR THROUGH THE OUTREMEUSE QUARTER

For all information on the
interventions and activities:
www.reciprocityliege.be

LA CITÉ MIROIR

Espace Francisco Ferrer
Place Xavier Neujean, 22
4000 Liège

5 October:
14.00 – 18.30

Free entrance
Compulsory registration:
www.reciprocityliege.be
www.citemiroir.be

FRAGILE: DESIGN & PRECARIOUSNESS

A unique moment of exchange and debate around the theme of fragility and precariousness, ethical responsibility, and the involvement of the creative sector in terms of social participation.

The curators of the exhibitions presented in La Boverie and the Musée de la Vie wallonne discuss the issues with international guests, representatives of a multidisciplinary activist movement, and passionate advocates of architecture, design, sociology and the humanitarian sector.

Intervenants

Nik Baerten & Virginia
Tassinari ^(BE),
Welcome to...
John Bingham-Hall ^(UK),
director,
Theatrum Mundi
Nawal Bakouri ^(FR),
Handle with Care
Alissa Rees ^(NL),
designer,
*Humanising of the white
building*

Jean-Philippe Possoz ^(BE),
*Precarious Architecture
& Design*
Cyrille Hanappe ^(FR),
architect,
Actes & Cités
Paolo Cascone ^(IT),
designer,
The Miner's House
Lieven De Couvreur ^(BE),
D4E1
Francesca Ostuzzi ^(IT/BE),
UGent,
Design open-ended

Anna Bernagozzi ^(FR),
The New (Learning) Objects
Oliviero Toscani ^(IT),
creative director,
Fabrica – Confessions
Anyia Sirota ^(US),
architect & designer,
Akoaki

LA BOVERIE

Parc de la Boverie
4020 Liège

22 November:
15.00 – 20.00

Free entrance
Compulsory registration:
www.walloniedesign.be
www.laboverie.com

DIALOGUE

This seminar highlights the experience of designers in a collaborative project between craftsmen and companies. In particular, it presents the results of a workshop organised at the Keramis Ceramic Centre by Dialogue (Frederik Delbart and Quentin de Coster). Working with a ceramist, nine Belgian designers were invited to try out a material and technique for the first time.

Organised by Wallonie Design.

RECIPROCITIES: EXTRA-MUROS EVENTS

The Euregio Meuse-Rhine in association with RECIPROCITY:
Kerkrade & Maastricht (NL), Aachen (DE), Hasselt (BE)



For an overview of contemporary art exhibitions and events in the Euregio Meuse-Rhine, check out VERY CONTEMPORARY, partner of RECIPROCITY. For more info: www.verycontemporary.org

NL

**CUBE DESIGN
MUSEUM KERKRADE**

Museumplein, 2
NL – 6461 MA Kerkrade

5 October – 25 November

Luxe and *Passione Italiana* are
accessible until 28 October

Tuesday – Sunday:
10.00 – 17.00

Entrance: €8,25

+31 45 567 60 10
www.cubedesignmuseum.nl

LUXE / PASSIONE ITALIANA / WHAT IS DESIGN ?

Three exhibitions at Cube Design will complement your visit of *Showroom Limburg* at the Musée d'Ansembourg in Liège → PAGE 21: *Luxe* presents a reflection on luxury of the past, present and future; *Passione Italiana* is an exhibition devoted to the espresso, the rituals around it, and the objects used to consume it; and *What is Design?* questions the new needs of human consumption and the evolution of design production.

NL

**GOUVERNEMENT
AAN DE MAAS**

Limburglaan, 10
NL – 6229 GA Maastricht

5 October – 25 November

Monday – Friday:
8.00 – 18.00

Free entrance

+31 62 704 79 26

VORTEX – CORTEX (TEMPORARY ISOLATION PART 2)

An installation in the exhibition space of the Provincial Palace in Maastricht, which gives an answer to Djos Janssens' intervention in the Musée en plein of Sart Tilman in Liège. → PAGE 25

Organised by the Province of Limburg and Adriaan Himmelreich, curator of the art collection.

DE

**LUDWIG FORUM FÜR
INTERNATIONALE
KUNST AACHEN**

Jülicher Straße, 97–109
D – 52070 Aix-la-Chapelle

From 3 October
Tuesday – Sunday:
10.00–17.00

Thursday until 20.00

€6/€3

Free every Thursday

Opening: 2 October 19.00

+49 241 1807 104
www.ludwigforum.de

LUFORM MEETS RECIPROCITY

In March 2017, the Ludwig Forum Aachen inaugurated a new department, the LUFORM Design Department. LUFORM presents contemporary and innovative design objects from the Euregio in the fields of furniture, fashion, jewellery and communication.

LUFORM Meets RECIPROCITY is the fruit of collaboration with the Liège Triennale on the key theme of fragility.

HELLO DESIGNER TOUR

DE/NL/BE

Aachen, Heerlen, Maastricht,
Eindhoven, Hasselt, Genk,
Liège & Eupen

1 – 31 October

www.hellodesignertour.eu

A diffused design festival for designers and the general public. The designers of the Euregio Meuse-Rhine open the doors of their studios and present work in the following areas: accessories, communication, fashion & footwear, food, graphics, products, jewellery, furniture, lighting, interiors, print, internet, tattoos and street art.

The festival also provides a series of workshops, exhibitions, conferences, parties, guided-tours and fashion shows.

THE POLITICS OF DESIGN: ACT 1

BE

Z33 HOUSE OF CONTEMPORARY ART

Zuivelmarkt, 33
3500 Hasselt

Until 15 November

Tuesday – Friday:
10.00 – 17.00

Saturday – Sunday:
13.00 – 17.00

+32 11 29 59 60

www.Z33.be
www.pdc2018.org

This exhibition takes place within the framework of the *Participatory Design Conference 2018*, which takes place in Hasselt and Genk during August 2018. The event is in collaboration with Z33 House of Contemporary Art, and is the starting point of a long-term project titled *The Politics of Design*. *The Politics of Design: Act 1* intends to contextualise current participatory design practice by placing it in a dialogue with the work of several local and international designers and collectives. Its curatorial approach accounts for three thematic clusters, all related to 'ways to participate': the body (through care and work), the community (through communities and their representation) and the city (through sustainability).

Organised by Z33 in collaboration with UHasselt & PDC2018.

A-Z NIGHTS – CREATIVE MEETUP

BE

De Nieuwe Zaal
Maastrichterstraat, 96
3500 Hasselt

9 october & 6 november
at 19.00

www.a-znights.be

A mix of interactive inspirations with controversial projects and remarkable speakers, who will take over the stage with their idiosyncratic perspectives. You can expect a night full of insights on the artistic practices of the future. For and by makers, thinkers, and students from the creative industry.

Organised by Z33 in collaboration with Architectuurwijzer, PXL MAD School of Arts, LUCA School of Arts and UHasselt Faculty of Architecture and Art.

ASSOCIATED EVENTS

LA MÉSANGÈRE

Féronstrée, 137-139
4000 Liège

6 October – 24 November
Thursday – Saturday:
10.00 – 12.00
and 14.00 – 18.00
or on appointment

Free entrance

+32 4 223 54 49

www.lamesangere.be

EXHIBITION OF THE LIÈGE-BASED DESIGNER FRÉDÉRIC RICHARD

Frédéric Richard, cabinet-maker, presents a new collection of furniture that he designs and produces himself. Pure lines, sublime materials, and the search for simple and clean details are the characteristics that unite the different pieces. This series highlights the virtues of artisanal work and advocates a return to basics.

The exceptional setting of the Mesangère, an 18th-century mansion, enriches the scenography by confronting the past and contemporary worlds.

THEATRE OF LIÈGE

Place du 20-Août, 16
4000 Liège

Conference:

5 November: 20.00 (€10)

Exhibition:

23 September – 17 October
(free entrance)

+32 4 342 00 00

www.theatredeliège.be

CONFERENCE RONAN BOUROULLEC

A talk by French designer Ronan Bouroullec, who along with his brother Erwan, is the creator of the Joyn furniture system, an essential part of Vitra's Home Collection.

Organised by Vitra Belgium, Theatre of Liège, Faculty of Architecture ULiège, ESA Saint-Luc Liège.

L'ORIGINAL EST SIGNÉ VITRA

An exhibition of the most iconic products by the famous Swiss firm founded in 1953 Willi Fehlbaum.

ESA SAINT-LUC LIÈGE SALLE BOX 41

Boulevard de la
Constitution, 41
4020 Liège

5 – 27 October

Free entrance

+32 4 341 80 00

www.saint-luc.be

PLASTICABLE?, FOR AND/OR AGAINST

Exhibition, workshops and conferences

Organised by ESA Saint-Luc Liège – Industrial design.

RECIPROCITY design liège
International triennale of
design & social innovation
5 October – 25 November 2018

www.reciprocitiy liege.be

TICKETS

Combined ticket with the
Musée de la Vie wallonne and
La Boverie

Adults:
€10

Discounts:
Groups
(from 20 pers.), + 65:
€5
Families
(2 adults + 2 children):
€10

Free of charge:
Disabled persons, students
up to 26, school groups,
children (-14), press card,
Article 27

Access to all other exhibitions
and seminars is free of charge
(unless stated otherwise).

Guided tours for groups and
schools are possible: check
the website:
www.reciprocitiy liege.be

The RECIPROCITY catalogue
will be published in November
2018 with in-situ pictures of
the exhibitions.

Pre-sale or reservation of the
catalogue can be made via
the RECIPROCITY website
or in the bookshops of La
Boverie and the Musée de la
Vie wallonne. Each pre-sale
will automatically be offered a
copy of the 2015 edition!

[adibooks \(www.adibooks.com\)](http://adibooks (www.adibooks.com))

RECIPROCITY design liège
is an initiative of the Provincial
Deputy – President in charge
of Culture and President
of the Office Provincial des
Métiers d'Art de Liège (OPMA).

General direction:
Province de Liège – Culture
OPMA – Office Provincial
des Métiers d'Art
Wallonie Design asbl
www.provincedeliege.be
www.walloniedesign.be

Artistic direction:
Giovanna Massoni
g.massoni@reciprocitiy liege.be

Executive editor:
Province de Liège
Place Saint-Lambert, 18A
4000 Liège

Graphic design & layout:
NNstudio

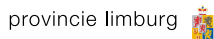
An initiative of:



Co-direction:



Supported by:

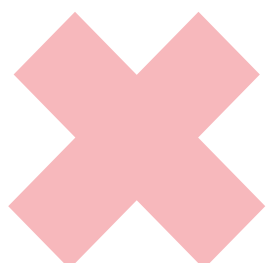
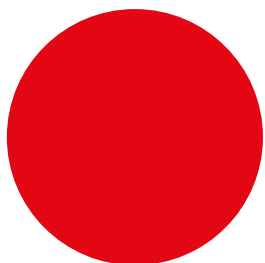
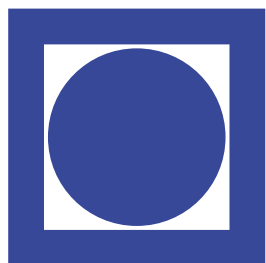
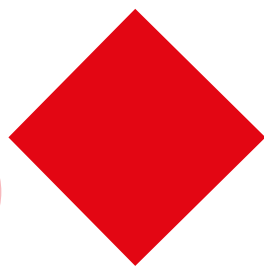
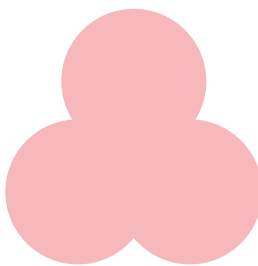
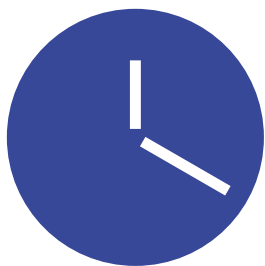
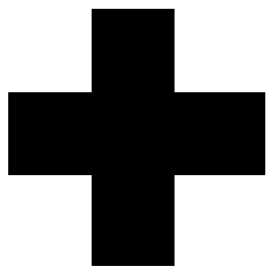


Very Contemporary



Media Partners:





**CURATORS:
GIOVANNA MASSONI
(ARTISTIC
DIRECTOR),
OLIVIERO TOSCANI
X FABRICA,
NAWAL BAKOURI,
LIEVEN DE
COUVREUR,
JEAN-PHILIPPE
POSSOZ,
PAOLO CASCONI,
NIK BAERTEN &
VIRGINIA TASSINARI,
ANNA BERNAGOZZI,
CUBE DESIGN
MUSEUM,
WALLONIE DESIGN**

